**Nacht**

Carl Hauptmann

Dämmern Wolken über Nacht und Thal,

Nebel schweben. Wasser rauschen sacht.

Nun entschleiert sich's mit einem Mal:

O gieb acht! gieb acht!

Weites Wunderland ist aufgethan,

Silbern ragen Berge traumhaft gross,

Stille Pfade silberlicht thalan

Aus verborg'nem Schoss.

Und die hehre Welt so traumhaft rein.

Stummer Buchenbaum am Wege steht

Schattenschwarz -- ein Hauch vom fernen Hain

Einsam leise geht.

Und aus tiefen Grundes Düsterheit

Blinken Lichter auf in stumme Nacht.

Trinke Seele! trinke Einsamkeit!

O gieb acht! gieb acht!

**Night**

Carl Hauptmann

(Singable to the Alban Berg Melody)

Clouds are falling over night and vale,

Mists now gather. Waters softly sound.

Now, unveiling, is the land about:

Oh, take care! Take care!

Broadest wonderland has opened up;

Silver, dreaming mountains tower large;

Silent paths in silver light descend

From their hidden realm.

And the noble world such pure delight!

Voiceless beeches line the silent path

Shaded black; a breath from distant groves

Wafts its lonely way.

In the deep and darkened valley floor,

Gleaming lights are shining into night.

Drink, my soul, now! Drink a quietude!

Oh, take care! Take care!

*Translation: © David Paley*